

Les Dits du Monde

Words Of The World

Récitant & Piano à 4 mains

Colette Mourey

EMR 18766

**Print & Listen
Drucken & Anhören
Imprimer & Ecouter**



www.reift.ch



EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

Les Dits du Monde

Words of the World
for four hands piano

Colette Mourey



Préambule / Preamble 2 Sonneries et 10 Variations sur "Frère Jacques" (France)

Un récitant (un petit lutin) annonce les pièces :

A narrator (a little leprechaun) announces the pièces :

"Frère Jacques !...Fra Martino !...Bruder Jakob !...Guchoki Pade ! ..."

Moderato ♩ = 100

Primo

Segundo

5^o Do

5^o Sol

5^o Sol

5^o Do

"Il est l'heure !" "It's time !"

Moderato ♩ = 100

I

II

5^o Do

5^o Sol

5^o Sol

5^o Do

EMR 18766

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

www.reift.ch

"Bim ! Bam ! Boum !"
Le chagrin m'accable, je préfère dormir !"

B Andante ♩ = 72

The musical score is written for two systems, I and II, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 4/4. The tempo is marked 'Andante' with a quarter note equal to 72 beats per minute. The first system (measures 1-3) features a piano (p) accompaniment in the bassoon part and a mezzo-piano (mp) accompaniment in the piano part. The piano part has a melodic line with notes labeled 'Do' and 'Mi b'. The bassoon part has a bass line with notes labeled 'Sol', 'Do', and 'Mi b'. The second system (measures 4-6) continues the piano accompaniment with various fingering numbers (1-5) and articulation marks like accents and slurs. The bassoon part continues with a similar bass line. The third system (measures 7) begins with a 'rit.' (ritardando) marking and includes first and second endings. The piano part ends with a piano (p) dynamic marking and a fermata over the final note. The bassoon part also ends with a piano (p) dynamic marking and a fermata over the final note.

"Ding ! Dong !
Majestueusement et bien décidé, je me lève du bon pied !"

E Moderato ♩ = 88

I

mf

II

mf

ostinato

1 *Do* 2 *Si* 3 *La* 1 *Do* 1 *Do* 2 *Si* 3 *La* 1 *Do* 1 *Do* 2 *Si* 3 *La* 1 *Do*

4

I

II

8

rit.

f

f

"Bling ! Blang !
J'ai perdu ma mie, je ne puis me lever !"

F Adagio ♩ = 66

The musical score is written for piano (I and II) and voice. It is in 4/4 time and begins with a forte (F) dynamic. The tempo is Adagio, with a quarter note equal to 66 beats per minute. The key signature is one flat (B-flat major or D minor). The score consists of three systems of staves. The first system (measures 1-3) shows the piano accompaniment and the vocal line. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the bass clef. The vocal line is in the treble clef, with notes labeled with solfège syllables: La, Si, Do, and Mi. The second system (measures 4-6) continues the piano accompaniment and the vocal line. The piano part has a more active bass line with eighth notes. The vocal line continues with notes labeled La, Si, Do, and includes fingerings and slurs. The third system (measures 7) concludes the piece with a ritardando (rit.) marking. The piano part ends with a final chord, and the vocal line ends with a fermata. The score includes various musical notations such as dynamics (p, f), articulation (accents, slurs), and performance instructions (rit.).

"Bim ! Bam !

Les musiciens ont tout mélangé, je ne puis me lever !"

H Moderato ♩ = 100

The musical score is written for two pianos, labeled I and II. It is in 4/4 time and marked Moderato with a tempo of 100 beats per minute. The piece begins with a mezzo-forte (mf) dynamic. The first system (measures 1-3) features a melodic line in the right hand of Piano I and a bass line in the left hand of Piano II. The second system (measures 4-6) continues the melodic and bass lines with various slurs and accents. The third system (measures 7-9) includes a ritardando (rit.) marking and a crescendo leading to a forte (f) dynamic. The score is annotated with numerous fingerings and slurs throughout.

"Pling ! Plang ! Plong !
Je vais au village, on y danse la valse !"

J Vivo ♩ = 160

First system of music, measures 1-3. The piece is in 3/4 time, marked **J** Vivo with a tempo of ♩ = 160. The first grand staff (I) is marked *mf* and contains a melody with notes 1, 2, 3, 1, 3, 4. The second grand staff (II) is marked *mp* and contains a bass line with notes 4, 3, 2, 4, 2, 3. The bottom bass staff has a 12-measure rest.

Second system of music, measures 4-6. The piece is in 3/4 time. The first grand staff (I) has a mezzo-forte (*mf*) dynamic and contains a melody with notes 5, 4, 3, 1. The second grand staff (II) has a mezzo-piano (*mp*) dynamic and contains a bass line with notes 1, 2, 1. The bottom bass staff has notes 4, 5, 4#.

Third system of music, measures 7-9. The piece is in 3/4 time. The first grand staff (I) has a mezzo-forte (*mf*) dynamic and contains a melody with notes 5, 2, 3, 5, 3, 4. The second grand staff (II) has a mezzo-piano (*mp*) dynamic and contains a bass line with notes 1, 2, 2, 2. The bottom bass staff has notes 3, 4, 1. The system includes a first ending (1.) and a second ending (2.).

1 Merry Christmas (Russia)

Moderato ♩ = 100

tema

The musical score is arranged in three systems. Each system contains two piano parts (I and II) and a vocal line. The tempo is Moderato (♩ = 100) and the dynamics are *mp molto cantabile*. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and fingering numbers (1, 2, 3, 4, 5). The vocal line includes lyrics: La, Do, Ré, Ré#, Mi, La, Do, Si.

System 1: Piano I and II parts begin with a 4-measure rest. The vocal line starts with a 4-measure rest. The piano parts then play a series of notes: Piano I (F#, G, A, B, C, D) and Piano II (F, E, D, C, B, A). The vocal line has notes: La (F#), Do (C), Ré (D), Ré# (D#).

System 2: Piano I and II parts continue with notes: Piano I (E, F#, G, A, B, C) and Piano II (G, F, E, D, C, B). The vocal line has notes: Mi (E), La (F), Do (C), La (F), Do (C), Ré (D), Ré# (D#). The system includes first and second endings.

System 3: Piano I and II parts continue with notes: Piano I (E, F#, G, A, B, C) and Piano II (G, F, E, D, C, B). The vocal line has notes: Do (C), Si (B).

2 Nana (Spain)

Allegro moderato $\text{♩} = 66$ ($\text{♩} = 132$)

tema

mp

3 Oh ! When The Saints (USA)

Vivo ♩ = 160

deciso e ben ritmico

mf deciso e ben ritmico

mf deciso e ben ritmico

4

8

4

Svegliati

(France : Corsica)

Moderato ♩ = 108

II *mp*

5

II

9

I *mp*

tema

ritmico

II *p*

ritmico

5 Arirang (Korea)

Andante ♩ = 80
mp

Primo

glissando diatonique sur les touches blanches

gliss.

2-3-4

glissando diatonique sur les touches blanches

gliss.

4-3-2

mp

glissando diatonique sur les touches blanches

gliss.

2-3-4

mp

Segundo

2 3 2

I

4

2 3 2

tema

mf

glissando diatonique sur les touches blanches

gliss.

4-3-2

mp

II

I

8

1. 1.

II

6 Bambali (Senegal)

Vivo ♩ = 144

II *mp*

4/4

1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4

1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4

1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4

1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4

4

I *mf* tema

II

3 1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4

1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4

1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4

1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4

7

I

II

1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4

1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4

1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4

1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4

7 Loch Lomond (Scotland)

Andante ♩ = 80
tema

Segundo

2

4

8 Chant des Iles (Antilles)

Andante ♩ = 66

Primo

mp

Segundo

mp

I

II

Si

La #

I

II

9 Nan Ni Wan (China)

Allegro ♩ = 112

The musical score is written for two pianos, labeled I and II. It is in 2/4 time and marked 'Allegro' with a tempo of 112 beats per minute. The score is divided into three systems. The first system (measures 1-4) starts with a treble clef and a key signature of one flat. Piano I has a dynamic marking of *mf* and Piano II of *mp*. The second system (measures 5-8) continues the piece. The third system (measures 9-12) includes a first ending bracket over measures 9-11. The score features various musical notations including eighth and sixteenth notes, rests, and fingerings. There are also checkmarks above certain notes in the first system.

10 Ederlezi (Gypsy)

Moderato ♩ = 104

Primo *mf*

Segundo *mp*

3

I

II

6

I

II

11 Hamba Lulu (Zulu)

Vivo ♩ = 100 (♩ = 200)

Primo

Segundo

mp

p

5

I

II

mp

p

9

I

II

12

Von meinem Bergen muss ich scheiden (Switzerland)

Andante $\text{♩} = 60$ ($\text{♩} = 120$)

Primo *mf*

Segundo *mp*

4

I

II

8

I

II

13

Samba Lè Lè

(Brazil)

Allegretto ♩ = 92

Primo

mf

Segundo

mp

3

I

II

6

I

II

5 4 4

14

La Sandunga

(Mexico)

Vivo ♩ = 184

Primo

mf

ritmico

Segundo

mp

ritmico

I

II

4

8

15

Sakura

(Japanese)

Andante ♩ = 76 rit. -----

Primo *pp*

Segundo *pp*

3 **A** A tempo tema

I *mp*

II *p*

6

I

II

tema

16 Quel Mazzolin Di Fiori (Italy)

Vivo ♩ = 132

Primo

mf

ritmico

Segundo

ritmico

mp

3

I

II

1.

2.

I

II

17

Aamulla Varhain (Finland)

A Allegretto ♩ = 92

Primo *mf*

Segundo *mp*

I

II

3

6

18 Jiana (Romania)

Allegro $\text{♩} = 100$ ($\text{♩} = 200$)

Primo *f*

Segundo *mf*

4

I

II

7

I

II

19

Kad Mi Dodjes Ti

(Croatia)

Moderato $\text{♩} = 108$

Segundo

mp

II

10

tr

16

I

II

tema

mp

p

tema

20

Chamaa (Morocco)

Moderato ♩ = 100

Primo

Segundo

3 **A** tema

I

II

mp

6

I

II

Collection Colette Mourey

- EMR 18480 3 Kleine Stücke (*Guitare & Orchestra*)
EMR 18479 3 Préludes Hypertonaux (*Guitare Electrique*)
EMR 18482 A Deux (*2 Guitares*)
EMR 18414 A Petits Pas (*Guitare*)
EMR 18466 A Simple Prayer (*Guitare*)
EMR 18421 ABC de la lecture Guitaristique (*Guitare*)
EMR 18492 ABC L'alphabet du Piano 1^{ère} année (*Piano*)
EMR 18493 ABC L'alphabet du Piano 2^{ème} année (*Piano*)
EMR 18494 ABC L'alphabet du Piano 3^{ème} année (*Piano*)
EMR 18461 Albore (*Guitare*)
EMR 18474 An Old Legend (*Viola & Guitare*)
EMR 18483 Aux jeux des Sylphes (*Piano*)
EMR 18373 Bagatelle (*Piano*)
EMR 18502 Bagatelle Sans Tonalité N° 1 (*Guitare*)
EMR 18503 Bagatelle Sans Tonalité N° 2 (*Guitare*)
EMR 18504 Bagatelle Sans Tonalité N° 3 (*Guitare*)
EMR 18505 Bagatelle Sans Tonalité N° 4 (*Guitare*)
EMR 18507 Bagatelle Sans Tonalité N° 5 (*Guitare*)
EMR 18510 Bagatelle Sans Tonalité N° 6 (*Guitare*)
EMR 18374 Barcarolle (*Guitare*)
EMR 18379 Buccolique (*Flute & Guitare*)
EMR 18392 Cantilène Bohême (*Guitare*)
EMR 18429 Cathédrale (*Guitare & Piano*)
EMR 18512 Comment Ecouter une Œuvre... ? (*Text*)
EMR 18487 Concerto (*Mandolin & Orchestra*)
EMR 18486 Concerto Amazonien (*Guitare Ele. & Orchestra*)
EMR 18508 Convergences (*Cor des Alpes & Brass 4*)
EMR 18471 De Paseo (*Guitare*)
EMR 18475 Divertimento (*Guitare & Orchestra*)
EMR 18375 Elégie (*Guitare*)
EMR 18473 Empreintes (*Piano*)
EMR 18391 Estampe N°1 (*Piano Solo*)
EMR 18497 Estampe N°2 (*Piano*)
EMR 18438 Etude Transcendante N° 1 (*Guitare*)
EMR 18447 Etude Transcendante N° 10 (*Guitare*)
EMR 18448 Etude Transcendante N° 11 (*Guitare*)
EMR 18449 Etude Transcendante N° 12 (*Guitare*)
EMR 18450 Etude Transcendante N° 13 (*Guitare*)
EMR 18439 Etude Transcendante N° 2 (*Guitare*)
EMR 18440 Etude Transcendante N° 3 (*Guitare*)
EMR 18441 Etude Transcendante N° 4 (*Guitare*)
EMR 18442 Etude Transcendante N° 5 (*Guitare*)
EMR 18443 Etude Transcendante N° 6 (*Guitare*)
EMR 18444 Etude Transcendante N° 7 (*Guitare*)
EMR 18445 Etude Transcendante N° 8 (*Guitare*)
EMR 18446 Etude Transcendante N° 9 (*Guitare*)
EMR 18437 Fantaisie Alpestre (*Guitare*)
EMR 18491 Fantaisie Ecclésiastique (*Piano*)
EMR 18485 Fantaisie Hypertonale N° 1 (*Guitare*)
EMR 18490 Fantaisie Lyrique ... (*Guitare*)
EMR 18476 Fantasia Contrappuntistica (*Guitare*)
EMR 18453 Five Childish Melodic Pieces (*Guitare*)
EMR 18415 Four Melodic Pieces (*Guitare*)
EMR 18477 Fumée (*Mezzo-Soprano & Guitare*)
EMR 18367 Impromptu N° 3 (*Guitare*)
EMR 18499 Impromptu N° 4 (*Guitare*)
EMR 18501 Impromptu N° 5 (*Guitare*)
EMR 18509 Impromptu N° 6 (*Guitare*)
EMR 18376 Intonation Pastorale (*Piano*)
EMR 18462 Invocation Océane (*Piano*)
EMR 18413 Invocation Provençale (*Piano*)
EMR 18468 Io (*Flute & Piano*)
EMR 18470 L'Aube d'Eté (*Soprano & Piano*)
EMR 18469 Landscape Of The Daylight Moon (*Guitare*)
EMR 18478 Mahimo (*Guitare Electrique*)
EMR 18407 Mai (*Baryton & Piano*)
EMR 18511 Maman me chante (*Voix & Piano*)
EMR 18380 Maman me chante... (*Mezzo Soprano & Piano*)
EMR 18432 Mon Premier Grand Solo de Concours (*Guitare*)
EMR 18464 Mon Quatrième Grand Solo (*Guitare*)
EMR 18433 Mon Second Grand Solo de Concours (*Guitare*)
EMR 18434 Mon Troisième Grand Solo de Concours (*Guitare*)
EMR 18481 Nomade (*Guitare & String Quartet*)
EMR 18409 Nymphéas (*Violoncello & Guitare*)
EMR 18452 Ouverture Roccoco (*Guitare*)
EMR 18498 Partita Hypertonale N° 1 (*Piano*)
EMR 18500 Partita Hypertonale N° 2 (*Piano*)
EMR 18506 Partita Hypertonale N° 3 (*Piano*)
EMR 18467 Por Los Caminos de Santiago... (*Guitare*)
EMR 18387 Pregiera Semplice (*Baryton & Piano*)
EMR 18419 Rêverie (*Guitare*)
EMR 18418 Romance Oubliée (*Guitare*)
EMR 18460 Sonata Brasileira (*Guitare*)
EMR 18455 Sonata Eroica (*Guitare*)
EMR 18006 Sonata Romantica (*Guitare*)
EMR 18145 Sonata Sevillana (*Guitare*)
EMR 14525 Sonate (*Violoncello & Piano*)
EMR 18459 Sonate Albigeoise (*Guitare*)
EMR 18146 Sonate Italienne (*Guitare*)
EMR 18008 Sonate Parisienne (*Guitare*)
EMR 18143 Sonate Pastorale (*Cor anglais & Piano*)
EMR 18420 Sonate Pastorale (*Guitare*)
EMR 18489 Suite Apollinienne (*Viola*)
EMR 18488 Suite Athénéique (*Violoncello*)
EMR 18496 Suite Gaïaque (*Violoncello*)
EMR 18454 Suite Lombarde (*Violoncello*)
EMR 18410 Suite Toscane (*Violoncello*)
EMR 18484 Summer Evening Songs (*Guitare*)
EMR 18017 Technique Polyphinique Supérieure (*Guitare*)
EMR 14618 Tekla (*Piano & Orchestre*)
EMR 14522 Terres de Ciel (*Cor anglais & Guitar*)
EMR 18364 Thrène (*Piano Solo*)
EMR 18451 Tierras de Luz (*4 Guitares*)
EMR 18408 Toccatina Barbaresca (*Guitare*)
EMR 18472 Tragische Sonate (*Guitare*)
EMR 14526 Trio Buccolique (*Violin, Violoncello & Piano*)
EMR 18390 Un Bouquet pour ma Guitare (*Guitare*)
EMR 18431 Vocalise (*Guitare*)



EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. + 41 (0)27 483 12 00 • Fax + 41 (0)27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch